

10 Неділя по Зісланню Св. Духа - 16 серпня 2020

10th Sunday after Pentecost–August 16 2020

Апостол: Корінтян 3: 9-17 Євангелія від Матея 14: 22-34

Epistle: Corinthians 3:9-17 Gospel: Matthew 14: 22 -34

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!

Катедральний Храм сердечно вітає всіх наших парафіян і гостей котрі прибули на наші Богослуження.
The Metropolitan Cathedral would like to extend a warm "WELCOME" to everyone, who is with us today, especially, all visitors. God Bless You.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 17 серпня до 23 серпня 2020

SCHEDULE OF LITURGIES from August 17 to August 23 2020

Понеділок Monday, 17	9:00 рано 9:00 a.m.	51 річниця священства отця Мітрата Михаїла Буячка 51 st Anniversary of ordination to Priesthood of Rt. Rev. Msgr. Michael Buyachok
Вівторок Tuesday, 18	9:00 рано 9:00 a.m.	+Андрій, Катерина Буячок – від отця Михаїла Буячка +Andriy and Catherine Buyachok – from Fr. Michael Buyachok
Середа, 19 Wednesday	9:00 рано 9:00 a.m.	Свято Преображення – за інтенції всіх парафіян Transfiguration – Intentions of Parishioners
Четвер, 20 Thursday	9:00 рано 9:00 a.m.	+Володимир Олександр Кіташ – Йосиф Ричард Кетиш +Volodymyr Oleksander Kitasz – Joseph Richard Kettish
П'ятниця, Friday, 21	9:00 рано 9:00 a.m.	+Рід Лоліта – від Карол +Reed Lolita – from Carol
Субота, 22 Saturday	9:00 рано 9:00 a.m.	+За всіх померших священників з нашої Архieparchii– отець Мітрат Михаїл +For all deceased clergy of our Archeparchy – Msgr. Michael Buyachok
Неділя, 23 Sunday	9:00 рано 9:00 a.m. 11:00 ран 11:00 a.m	11 неділя по Зісланню Св. Духа За інтенції парафіян Intentions of Parishioners За всіх померших з нашої парафії For all deceased members of our Parish

Дякуємо за пожертви на церкву / Thank you for donations to the church

Сердечно дякуємо нашим парафіянам за підтримку для парафії. Нехай вас Бог благословить! Ми просимо вас продовжуйте посылати свої недільні пожертви. Можете це зробити поштою або передати до канцелярії (кімната 206 в будинку Село) протягом тижня. Дуже дякуємо за вашу ласкаву підтримку.

We extend our heartfelt thank you to our parishioners who send or pass their donations to the church. God bless you for remembering your parish! We kindly ask you to please continue to support the Cathedral. You can mail your donation to the church or you can drop it to the office (Room 206 in Selo), during week days. Thank you for your kind support. \

Увага – маємо можливість електронної форми E-transfer для здійснення пожертв. Якщо хочете скористатися цією можливістю, зателефонуйте до нашого офісу для отримання інформації.

Please note that an electronic form E-transfer is available to make donations to the church. If you want to take advantage of this opportunity, please call our office for details.

Продовжуємо передавати недільні Літургії (9:00 рано) в прямому ефірі (пряма трансляція)
Our Cathedral will continue to livestream Sunday's Liturgies (9:00 a.m.): stvo.ca/live



Жертви на церкву - 9 серпня 2020
Donations to the church – August 9, 2020

Недільні пожертви - \$ 3,020.00 Sunday Donations
Свічки - \$ 133.00 Candles

Ляриса Суходолка	За здоров'я мами Тамари Осінської з нагоди 70 річчя життя – пожертва на відновлення катедри	\$ 100.00
------------------	--	-----------

Вітаємо нашого пароха, Всесвітлішого отця Мітрата Михаїла Буячка з 51 – річницею Священства. (17 серпня) Нехай Господь благословить Вас здоров'ям, ласками і силами. На Многії Літа, отче Мітрате Михаїле!

We offer our congratulations to our pastor Msgr. Mitrat Michael Buyachok on his 51st anniversary of ordination to the priesthood, (August 17) May the Lord bless you with good health and grace. Na Mnohi Lita.

Конгрес Українців Канади, Манітобський відділ передав для старших людей пакети з першої необхідності. В тих пакетах знаходяться речі для захисту від корона вірус. COVID-19. Котрі потребують, просимо звертатися до нашого офісу.

Зверніть увагу що надалі дозволяється 50 осіб на Літургії і щоби брати участь у Літургіях, потрібно заресструвати своє ім'я в парафіяльній канцелярії. Реєстрація від понеділка до четверга, даного тижня. Після підтвердження що ваше ім'я записано, можна брати участь у Літургії. Щоб дати можливість всім скористаи з участі у Літургіях, ви можете записатися лише на один тиждень. Дякуємо за розуміння.

Please note that we still have limit of 50 people attending the Liturgy. To participate in the Liturgy, you must call and register your name with the parish office. Registration from Monday to Thursday of the week. After receiving confirmation that your name is registered, you can attend the Liturgy. To give everyone an opportunity to participate in the services, you can sign up for only one week. Thank you for understanding.

В середу, 19 серпня припадає свято Преображення Господнього. Божественна Літургія відправиться в 9:00 рано як також за традицією відбудеться посвячення фруктів. Також в п'ятницю, 28 серпня є свято Успіння Божої Матері. Божественна Літургія в 9:00 рано.

Wednesday, August 19, is the feast of the Transfiguration. Divine Liturgy will be celebrated at 9:00 a.m. and after the blessing of fruit will take place. Also on Friday, August 28, is the Feast of the Assumption of the Mother of God. Divine Liturgy will be celebrated at 9:00 a.m.

Якщо бажаєте відправити Св. Літургію, в особливому наміренні для своєї родини (померших або родинної події), будь ласка, повідомте парафіяльний офіс щоб замовити дату.
If you wish to have a Liturgy celebrated for a special intention for your family (deceased or family event), please contact the parish office to book a date.

День Чорної Стрічки відбудеться в неділю, 23 серпня в 11:00 рано в St. Andrew Bobola Parish, 541 Marion Street. Це національний день пам'яті жертв радянського комунізму та нацистської тиранії в Європі, де загинуло понад 30 мільйонів людей. Просимо підтримайте цю трагічну подію в історії.

BLACK RIBBON DAY, will be held next Sunday, August 23 at 11:00 pm at the St. Andrew Bobola Parish, 541 Marion Street. This is a national day of remembrance for the victims of Soviet Communism and Nazi tyranny in Europe where over 30 million people perished. Please support this tragic history event.